

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE

ZÁZNAM O PRŮBĚHU OBHAJUBY

DIPLOMOVÁ PRÁCE

Název práce:	Zur Problematik der Kollokabilität deutscher Adjektive bei der Bearbeitung der Wörterbucheinträge im GAWDT
Jazyk práce:	němčina
Student:	Jakub Oliva
Fakulta:	Filozofická fakulta
Studijní program:	Filologie
Studijní obor:	Němčina
Vedoucí / školitel:	doc. PhDr. Vachková Marie, Ph.D.
Oponent(i):	Mgr. Marková Věra, Ph.D.
Předseda komise:	prof. Dr. Manfred Weinberg
Členové komise:	doc. PhDr. Marie Vachková, Ph.D. PhDr. Lenka Vodrážková, Ph.D.
Datum obhajoby:	28.05.2012
Průběh obhajoby:	<ol style="list-style-type: none">1. Představení diplomové práce – její výstavba, koncepty kolokabilita, kolokace, kookurence, komentář ke sběru dat a jejich vyhodnocování2. Prezentování podstatných částí z předložených posudků vedoucí práce a oponentky – spornost termínů sémantická a kolokační prozódie3. Odpovědi diplomanda: problém korpusu – žurnalistické texty založené na psaném jazyce, proto kolokace spadající do oblasti žurnalistiky. Inovativní prvky novinářského jazyka – novinář chce zaujmout, proto tvoří kolokace, jejichž frekvence je uměle vyšší. To má dopad na výzkumy založené na korpusech.4. Kontrastivní popis – badatel se dostává do vleku němčiny a přehlíží spojení, která má zautomatizovaná.5. Oponentka – diplomand překládal určitá spojení sám, bez odkazů na další zdroje. Nabízejí se ale paralelní korpusy nebo google. Ten ale u okrajových problémů nedostačuje.6. Kolokace a valence – kolokace založená na sémantice, valence spíš syntaktická. Jak zacházet s inovacemi? Status okazionalismů, ačkoli jejich frekvence může být vysoká.7. Hodnocení komise – velmi dobře.
Výsledek obhajoby:	Velmi dobře